30
EST. 1992
image

333

DIGITAL EDITION

HALFWAY TO THE MARK... OF THE BEAST!

RORY McCONVILLE

CARLO BARBERI

MATT

SPAWN

¡EL CÓMIC QUE ROMPE EL RÉCORD MUNDIAL!

SPAWN®

RORY McCONVILLE
TODD McFARLANE GUION ADICIONAL
GUION/TRAMA

CARLO BARBERI
ARTE

TOM ORZECHOWSKI
ROTULADO

JAY DAVID RAMOS
COLORES

FRANCESCO MATTINA
CARLO BARBERI
ARTISTAS DE PORTADAS

TODD McFARLANE
DIRECTOR CREATIVO

THOMAS HEALY
EDITOR EN JEFE

SUPSROJO
TRADUCCIÓN

THE GEEK 8
MAQUETA

Editora Asociada
YVETTE ARTEAGA

Artistas de Producción
RYAN KEIZER
ZABRIEL KENNEDY

Interno
IMANI DAVIS

Publicado por
Image Cómics/
Director Creativo
ERIC STEPHENSON

SPAWN CREADO POR
TODD McFARLANE

PREVIAMENTE EN *SPAWN*

Spawn finalmente recibe una audiencia con su ex mentor, Cogliostro, ahora conocido como SINN. ¡La batalla a continuación demostró que el poder de Sinn ha crecido exponencialmente y que Spawn no está preparado completamente para lo que sucederá a continuación!

Spawn #333. September 2022. Digital Edition. Published by IMAGE COMICS, PO BOX 14457, Portland, OR 97293 USA. Spawn, its logo and its symbol are registered trademarks © 2022 Todd McFarlane Productions, Inc. All other related characters are TM and © 2022 Todd McFarlane Productions, Inc. All rights reserved. The characters, events and stories in this publication are entirely fictional. With exception of artwork used for review purposes, none of the contents of this publication may be reprinted without the permission of Todd McFarlane Productions, Inc.

image
TODD McFARLANE
PRODUCTIONS
McFARLANE.COM

A LA SEMANA DESDE SU CHOQUE CONTRA SPAWN, LA NOTICIA DEL PODER DE SINN HA VIAJADO POR TODAS PARTES.

SU REPENTINO SURGIMIENTO COMO FAVORITO EN LA CARRERA POR EL TRONO DEL INFIERNO, HA SUMIDO EN EL CAOS LOS PLANES Y LEALTADES EXISTENTES.

ANUNCIANDO UNA CRISIS PARA ALGUNOS.

MIENTRAS CREA **OPORTUNIDADES** PARA OTROS.

KNOCK
KNOCK

ES TARDE, ¿QUÉ NECESITAS?

MI NOMBRE ES CADICLUS. ESTOY AQUÍ PARA ANUNCIAR MI LEALTAD A ***SINN.***

SÍ, SÍ, PASA.

AUNQUE DEBO ***ADVERTIRTE,*** MUCHOS OTROS TAMBIÉN DESEAN HABLAR CON EL MAESTRO.Y LA LISTA SE ESTÁ HACIENDO ***MÁS LARGA.***

SUGIERO QUE TE PONGAS ***CÓMODO.*** PODRÍA PASAR BASTANTE TIEMPO ANTES DE QUE TE CONCEDA UNA AUDIENCIA.

DILE QUE QUERRÁ ESCUCHAR LO QUE TENGO QUE DECIR.

ESTOY SEGURA DE QUE ASÍ LO CREES. AUN ASÍ, ESPERARÁS TU TURNO.

¿Y QUÉ PASA SI ESA INFORMACIÓN ES SOBRE CÓMO PUEDE REGRESAR AL INFIERNO? ¿VISTE LO QUE PASÓ LA SEMANA PASADA?

LO VOY A SEGUIR DICIENDO, A SIMMONS NO SE LE PUEDE PERMITIR QUE CONTROLE LAS ***ZONAS MUERTAS*** POR MÁS TIEMPO.

SU TEMERIDAD Y ARROGANCIA SON ***LUJOS*** QUE NO NOS PODEMOS PERMITIR.

SI NO ACTUAMOS AHORA, PUEDE QUE YA NO TENGAMOS OTRA OPORTUNIDAD.

PORQUE SINN NO VA A RETROCEDER-- SE VA A ***REFORZAR.*** LA MITAD DE LOS DEMONIOS EN LA TIERRA SE REÚNEN BAJO SU BANDERA. ES SOLO CUESTIÓN DE TIEMPO ANTES DE QUE VENGA POR ***SPAWN*** OTRA VEZ.

¡ESTA ES NUESTRA ***MEJOR*** OPORTUNIDAD! ¡TENEMOS QUE ATACAR AHORA, MIENTRAS AÚN ESTÁ DÉBIL!

SI LE DAMOS TIEMPO PARA QUE SE RECUPERE, TODOS SEREMOS ARRASTRADOS CON ÉL.

ENTONCES, ¿CUÁL ES EL PLAN?

LO EMBOSCAMOS EN SU BASE ESTA NOCHE.

NO ES UN LUGAR FÁCIL DE LOCALIZAR PERO HE TENIDO A ALGUIEN ***ADENTRO...*** ADEMÁS DE TI, MARC.

DIJE QUE NO YO NO VIVO ALLÍ.

ESTÁ BIEN, CUANDO REGENERÉ A CY-GOR, ESTABLECÍ UN VÍNCULO PERSONAL CON ÉL. HE ESTADO ESPIANDO A SPAWN DURANTE MESES.

NUESTRO MAYOR PROBLEMA ES QUE NECESITAMOS ENCONTRAR LA FUENTE DE PODER QUE CONTROLA LAS ZONAS MUERTAS. NO NOS DARÁ ESO VOLUNTARIAMENTE.

"PARA EXTRAER ESA INFORMACIÓN LO NECESITAMOS AQUÍ DONDE PODAMOS CONTENERLO EL TIEMPO SUFICIENTE PARA..."

¿PODEMOS SOLO REDUCIR LA VELOCIDAD DE LAS COSAS POR UN SEGUNDO? TODO ESTO SE SIENTE COMO SI SE ESTUVIERA MOVIENDO MUY RÁPIDO. TAL VEZ SOLO DEBERÍAMOS--

¡NOS HEMOS QUEDADO SIN TIEMPO, MARC!

ATACAREMOS ***ESTA NOCHE.***

Um... ¿JIM? ¿PODEMOS HABLAR UN SEGUNDO?

¿QUÉ PASA?

MIRA, SÉ QUE ESTE NO EL ***MOMENTO IDEAL,*** PERO ¿POR QUÉ NO INTENTO HABLAR PRIMERO CON AL?

¿ESTÁS TENIENDO DUDAS, MARC?

NO, YO SÓLO... CREO QUE ESTE ES UN GRAN PASO Y CREO QUE VALE LA PENA HABLAR CON ÉL.

¿QUIÉN SABE? TAL VEZ SU PELEA CON SINN LO DESEMBRIAGÓ HASTA UNA NUEVA REALIDAD.

VAMOS, MARC, ¿DE VERDAD CREES QUE ESO ES POSIBLE?

¡YO NO!

ES MUCHO RIESGO. ¡TENEMOS EL ELEMENTO SORPRESA ***JUSTO AHORA!*** HABLAR TIRA TODO POR LA BORDA.

SERÉ DISCRETO. LE DEBEMOS LA OPORTUNIDAD DE AL MENOS PEDIR SU COOPERACIÓN.

NO FUNCIONARÁ.

ESO DICES TÚ. ADEMÁS, NO ESTOY PIDIENDO PERMISO.

TÚ VINISTE A MÍ, ¿RECUERDAS? ME HE ESTADO ROMPIENDO EL TRASERO DURANTE SEMANAS TRATANDO DE AYUDAR, POR NO HABLAR DE MENTIRLE A UN MONTÓN DE GENTE, A PESAR DEL HECHO DE QUE ***TODAVÍA*** ME MANTIENES EN LA OSCURIDAD ACERCA DE TU VERDADERO PLAN.

HE ESTADO CONFIANDO EN TI. NECESITO QUE ME REGRESES EL FAVOR.

¡ESTÁ BIEN! NOS MANTENDREMOS A RAYA.

HÁBLALE. TAL VEZ NOS DEMUESTRE QUE ESTAMOS EQUIVOCADOS.

AUNQUE NO ESPERARÉ POR MUCHO.

¡EN OTRA PARTE, SE DESARROLLA UN HORROR CUANDO LOS GUERREROS ELEGIDOS DEL INFIERNO SE HAN VUELTO UNOS CONTRA OTROS EN BUSCA DE SU PROPIO SENTIDO DE **SUPERVIVENCIA!**

¡COGLIOSTRO, AHORA CONOCIDO COMO **SINN,** ESTÁ ENTRE AQUELLOS CUYA FUERZA VITAL ESTÁ A PUNTO DE EXTINGUIRSE!

ESO PARECE

Tsk. REALMENTE PENSÉ QUE SERÍAS MUCHO MÁS ***DESAFIANTE,*** SINN. DADO QUE FUE TU IDEA PONERME A PRUEBA.

ENTONCES, ¿PASÉ?

=UKK=

NO.

¡ERES SÓLO LA MÁS RECIENTE ***DECEPCIÓN!***

SNAP

PATÉTICO.

¿ESTOS SON LOS MEJORES TELÉPATAS QUE PUDISTE ENCONTRAR? NINGUNO DE ELLOS TENÍA NI DE CERCA EL NIVEL DE PODER PSÍQUICO QUE NECESITARÉ PARA ATRAVESAR LAS DEFENSAS DE SPAWN.

LO ESTAMOS INTENTANDO, MI SEÑOR, NUESTRA BÚSQUEDA AÚN CONTINÚA, PERO SU EXISTENCIA ES LIMITADA EN NÚMERO Y...

¡SILENCIO!

¡TODOS USTEDES HAN DESPERDICIADO SUFICIENTE DE MI TIEMPO!

DEBÍ HABER HECHO ESTA TAREA YO MISMO.

ENTIENDO TU FRUSTRACIÓN, SINN...

¿LO HACES?

...PERO MIRA LO LEJOS QUE HEMOS LLEGADO ESTA SEMANA. LAS HORDAS ESTÁN DISPUESTAS A JURAR SU LEALTAD A...

ESO ES IRRELEVANTE SI ***NO PUEDO*** DESBLOQUEAR UNA SOLA ZONA MUERTA.

ASÍ QUE, CORRE LA VOZ-- QUE A PARTIR DE HOY, ***CADA DÍA*** QUE SPAWN SE NIEGUE A ABRIR LAS ZONAS MUERTAS, ARRASARÉ UNA NUEVA CIUDAD.

Y LO SEGUIRÉ HACIENDO HASTA QUE ME ENTREGUE EL CONTROL DE ELLAS.

ESTO NO FUE LO QUE ACORDAMOS. JURASTE DEJAR LA TIERRA PARA MIS VAMPIROS.

CÁLMATE, BLUDD. QUEDARÁ MUCHO PARA USTEDES.

PERO SUBESTIMAS A SIMMONS. PREFERIRÍA ***QUEMAR*** ESTE MUNDO ANTES DE ENTREGÁRSELO A GENTE COMO TÚ O COMO YO.

PUES BIEN, PUEDE SER POSIBLE QUE NO NECESITEMOS A SIMMONS DESPUÉS DE TODO.

¿QUÉ ESTÁS DICIENDO, IRIS?

QUIERO QUE CONOZCAS A ALGUIEN.

MI NOMBRE ES CADICLUS, LORD SINN.

HE VIAJADO UNA GRAN DISTANCIA PARA ESTAR AQUÍ Y PODER OFRECER MIS SERVICIOS EN SU VIAJE.

¿IRIS?

DURANTE MESES, SERVÍ A LA VISIÓN DE ***CLOWN.*** PERO EVENTUALMENTE PODÍA SENTIR EN QUÉ DIRECCIÓN ESTABA CAMBIANDO LA MAREA.

CUANDO EL TRONO DEL INFIERNO SE RECLAME, USTED SERÁS QUIEN SE SIENTE EN ÉL. MI DESEO ES HACER TODO LO QUE PUEDA PARA AYUDARLE A LLEGAR ALLÍ.

POR ESO HE VENIDO A DECIRLE QUE-- ***NO NECESITA*** LAS ZONAS MUERTAS PARA REGRESAR AL INFIERNO.

HAY ***OTRA*** RUTA.

POR FAVOR SEÑOR, ESCÚCHELO.

"PROFUNDO BAJO TIERRA EN LAS CUEVAS DE LA ISLA OMEGA, HAY UNA ***FISURA,*** UNA PEQUEÑA GRIETA EN EL TEJIDO DE LA REALIDAD ENTRE ESTE MUNDO Y EL INFIERNO."

"NO SÉ CÓMO O POR QUÉ ESTÁ AHÍ; SOLO SÉ QUE EXISTE."

AHÍ ES DONDE ME ***CONVERTÍ*** EN SINN, CUANDO ESTUVE PRISIONERO.*

TAL VEZ FUE ESO, NO IMPORTA, EXISTE, Y POR AHORA CLOWN NO SABE LO VALIOSA QUE ES LA FISURA.

*Vean Spawn's Universe #1 – Thomas

HASTA AHORA, CUALQUIERA QUE HAYA INTENTADO ATRAVESARLA DESDE EL INFIERNO HA FALLADO, CREO QUE CON SUS PODERES, HAY UNA FORMA DE ***REVERTIR*** EL FLUJO, PARA IR DESDE LA TIERRA HACIA EL INFIERNO-- NO DE OTRA MANERA.

¿Y DEBERÍA CREER EN TI, UN SOLDADO DEL EJÉRCITO DE CLOWN, COMO EL ÚNICO QUE TIENE TODAS LAS RESPUESTAS?

ENTIENDO SU VACILACIÓN...

TODO LO QUE PUEDO DECIR ES, USTED NO ES EL ÚNICO QUE ***ODIA*** A CLOWN, ME HA TRAICIONADO A MÍ Y A OTROS CIENTOS. ASÍ QUE, SI AYUDARLE ME PERMITE ***VENGARME,*** ENTONCES SERÉ SU FIEL SÚBDITO.

SERÁS *RICAMENTE RECOMPENSADO* SI LO QUE DICES ES CIERTO, PERO TENGO MÁS PREGUNTAS PARA TI. VEN... CAMINEMOS.

PERO NO ***TOLERARÉ*** NI UNA SOLA MENTIRA.

¿HAS NOTADO LAS RARAS MIRADAS QUE ROSEN ME ESTÁ DANDO?

PROBABLEMENTE ESTÁ PREOCUPADO DE QUE LO DELATARÁS CON JESSICA

¿HAUNT?

¿NECESITAS ALGO?

ERES FUERTE, PERO NO UN LUCHADOR.

NECESITAS PRÁCTICA. NECESITAS ENTRENAR.

GRACIAS, PERO NO NECESITO AYUDA DE ALGUIEN TAN GORDO COMO TÚ.

WOOK

¡ESTÁ BIEN! TÓMALO CON CALMA.

TÚ. NECESITAS. ENTRENAR.

"¿CREES QUE SON CAPACES DE HACER LO QUE NECESITAMOS, JIM?"

TIENEN QUE HACERLO. NO TENEMOS OTRA OPCIÓN.

¿QUÉ HAY DE TI? ¿ESTÁS LISTO PARA ESTO?

"ME HUBIERA GUSTADO MÁS TIEMPO, PERO AL HA FORZADO NUESTRAS MANOS. CREO QUE ES UN ERROR DEJAR QUE ROSEN HABLE CON ÉL."

SÉ QUE ESTA NO ES UNA SITUACIÓN PERFECTA PERO NECESITAMOS MANTENER A MARC DE NUESTRO LADO.

ADEMÁS, LO DISTRAERÁ MIENTRAS DESCUBRO CÓMO LIDIAR CON SU PERSONAJE DE MEDIEVAL SPAWN, O AL MENOS, NEUTRALIZARLO.

"SÍ, ESTAMOS DE ACUERDO EN ESO."

"LO ÚLTIMO QUE NECESITAMOS ES OTRO SPAWN INTERFIRIENDO EN NUESTRO PLAN."

ES SOLO CUESTIÓN DE TIEMPO HASTA QUE SINN VENGA POR ÉL OTRA VEZ SPAWN LO SABE

Y SI AL TIENE LA INTENCIÓN DE **MINIMIZAR** LA PÉRDIDA DE VIDAS HUMANAS CUANDO ESO OCURRA NECESITA TOMAR LA OFENSIVA

POR ESO LA SEMANA PASADA ESTUVO CAZANDO DÍA Y NOCHE INTENTANDO ENCONTRAR PRIMERO A SU ANTIGUO MENTOR

POR LO MENOS TIENE LA INTENCIÓN DE HACERLO SALIR

PARA LOGRAR ESO NECESITA ESTAR FUERTE SALUDABLE

PORQUE POR MUCHO QUE QUIERA IGNORARLO, LOS ÚLTIMOS MESES HAN COBRADO UN ALTO PRECIO EN SU CUERPO

NECESITA DESCANSAR

TIEMPO PARA RECUPERARSE

¡TÚ!

¿PERO CÓMO? SINN PARECE SER MÁS PODEROSO CADA DÍA. SEGUIRÁ PRESIONANDO SUS ATAQUES

SE SUPONE QUE NO DEBERÍAS ESTAR AQUÍ.

ENCANTANDO DE VERTE TAMBIÉN, AL.

ESTOY AQUÍ, PORQUE TIENES UN PROBLEMA-- AMBOS LO TENEMOS.

Y... PENSÉ QUE ESTARÍAS DESCANSANDO. ESCUCHÉ SOBRE TU ENCUENTRO CON SINN.

NO DESCANSAS DURANTE LA GUERRA, ASÍ ES COMO LOS ENEMIGOS ***CONQUISTAN*** A SUS OPONENTES.

¡HAS ESTADO EN ESTO DEMASIADO TIEMPO PARA **NO** SABERLO!

MIRA, NO VINE AQUÍ PARA BUSCAR UNA PELEA...

¿ENTONCES POR QUÉ ***VINISTE?***

¡PARA ADVERTIRTE! Y AYUDAR. ¡SINN ES SOLO LA PUNTA DEL ICEBERG, LO ***SABES!*** PERO SIGUES JUGANDO TU SOLITARIO JUEGO.

¿CUÁNTO VA A DURAR ESO? TODOS SEGUIMOS PIDIENDO LO MISMO, ***¡¿POR QUÉ NO ESCUCHAS?!***

ESTOY AYUDANDO AL EQUIPO ***SCORCHED***, ¿QUÉ MÁS QUIERES?

TE QUIERO VIVO.

ESO NO PASARÁ SI SIGUES SIENDO UN LOBO SOLITARIO.

TE HAS MOLESTADO EN PREGUNTARTE: "¿POR QUÉ LO HAGO DE ESTA MANERA?"

ESTOY SEGURO DE QUE CREES QUE TIENES UNA RESPUESTA VÁLIDA PARA ESO, PERO VAMOS AL, NO ESTÁS SIENDO ***REALISTA.***

ESE ES EL PROBLEMA DEL QUE TE ESTABA HABLANDO.

NO TIENES LA MENOR IDEA DE LO QUE ESTÁS HABLANDO, MARC.

SOY EL ÚNICO CAPAZ DE ENCARGARME DE ESTO. ¡EL ***RESTO DE USTEDES*** ESTÁN DEMASIADO ***VERDES!***

¡ESTÁS ***EQUIVOCADO!*** EN TODO CASO, ERES LA ***ÚLTIMA*** PERSONA QUE DEBERÍA ESTAR HACIENDO ESTO. ERES EL BLANCO MÁS GRANDE Y SIGUES DEJANDO QUE LAS EMOCIONES SE INTERPONGAN EN TU CAMINO.

ESA ES UNA RECETA PARA EL DESASTRE. ¡NECESITAS CONFIAR EN LAS PERSONAS!

ENTONCES, ¿CUÁNDO PLANEABAS DECIRME QUE TE HAS FUSIONADO CON MEDIEVAL SPAWN?

¿LO SABES?

¿CON QUE SÍ?

LO HE SABIDO DURANTE UN TIEMPO. ASÍ QUE, AHÓRRATE TU CHARLA SOBRE LA CONFIANZA.

AHORA VETE.

AL, ESPERA. SÓLO--

ZAT!

HE ESCUCHADO SUFICIENTE.

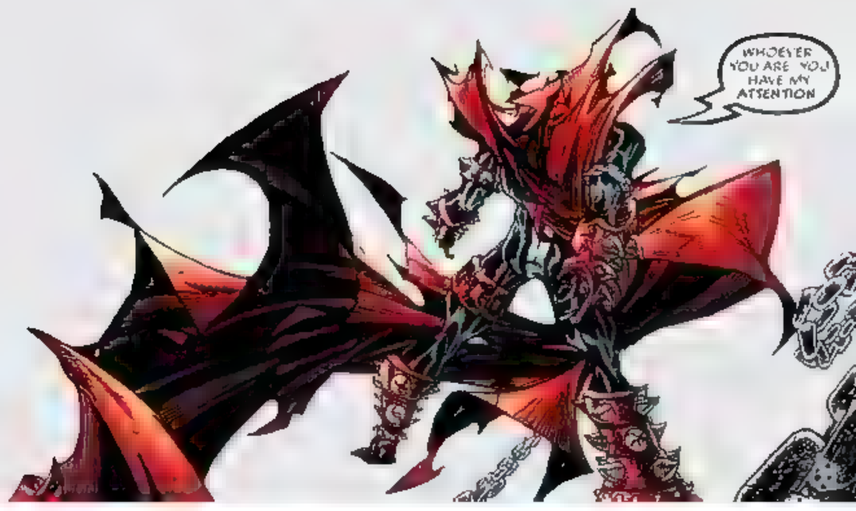
TE DIJE QUE ESTO NO IBA A FUNCIONAR, MARC, Y NO LO HIZO.

¡AHORA ***HAZTE A UN LADO!*** ES HORA DE VOLVER A MI PLAN ***ORIGINAL.***

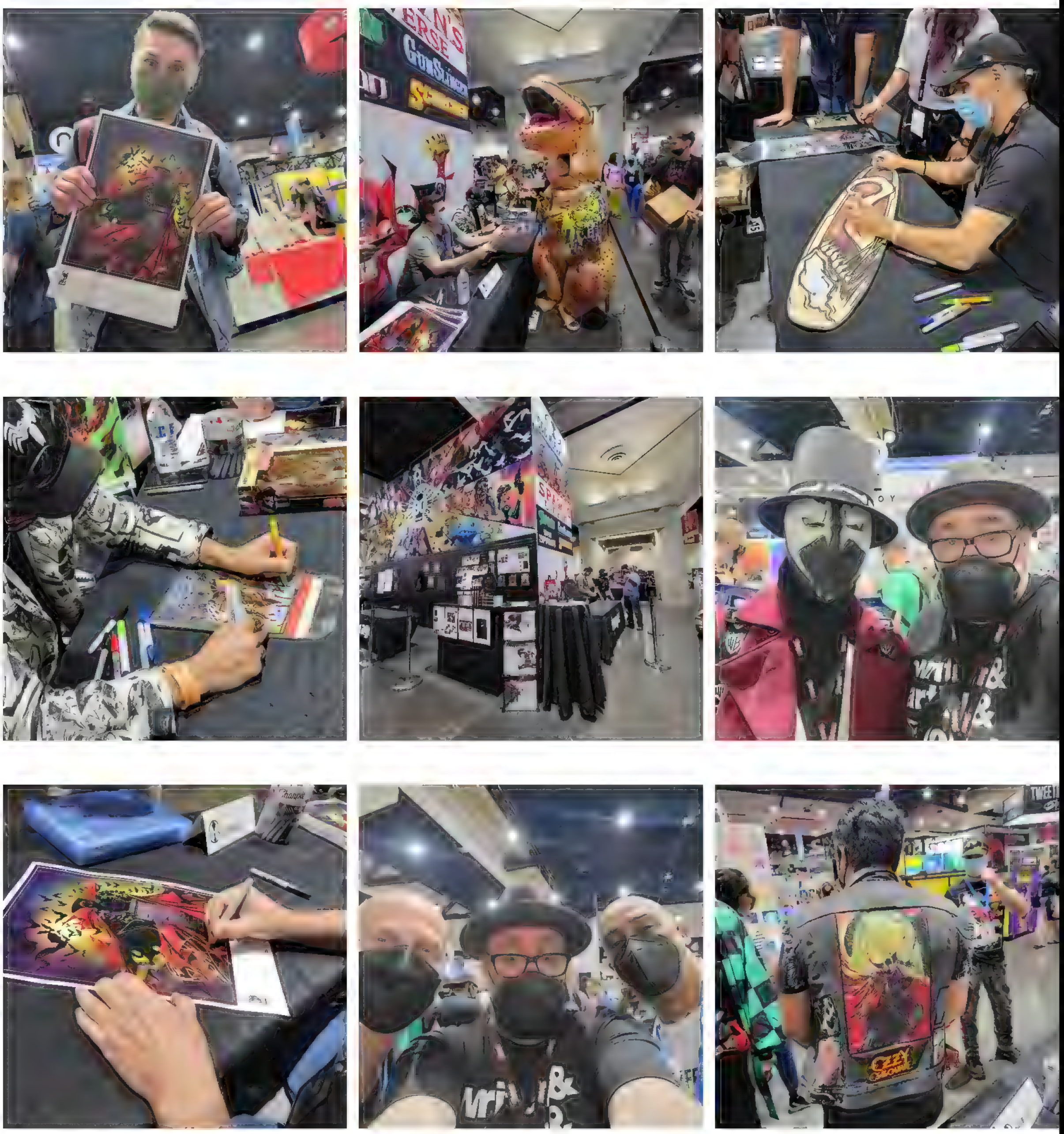
¡AQUEL QUE DEBIMOS HABER *EJE-CUTADO* EN **PRIMER** LUGAR!

1:0:9:3

SPAWNING GROUND



PRESENTS: COMIC CON EXTRAVAGANZA



Jason Shawn Alexander (left), Thomas Healy (middle), and Jonathan Glapion (right)

Do you have a question or comment about Spawn? If so, e-mail it to us at:
spawninggground@mcfarlane.com

NEED MORE SPAWN'S UNIVERSE?

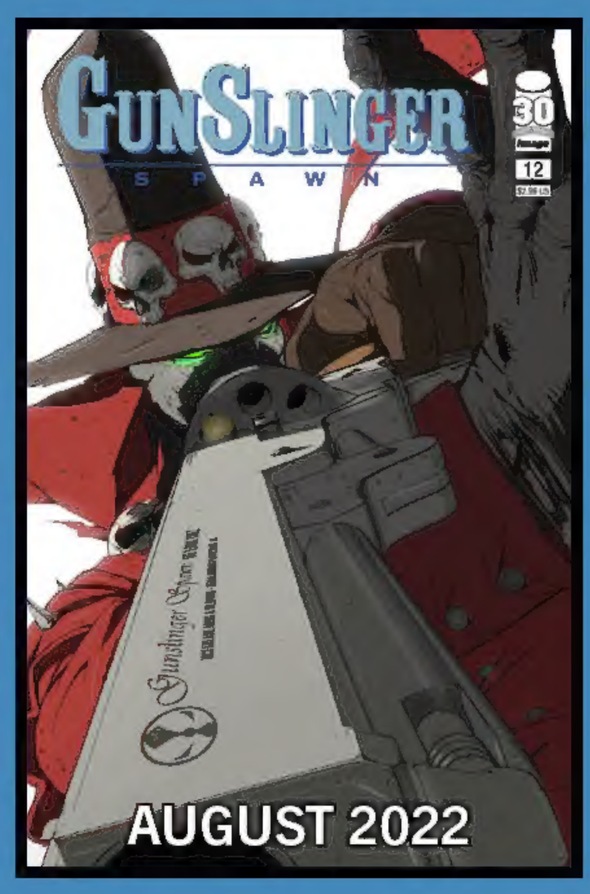
DON'T MISS THESE TITLES:

SPAWN®

KING SPAWN®

SCORCHED®

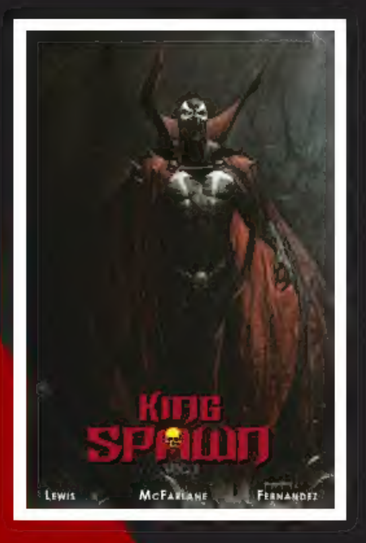
GUNSLINGER®

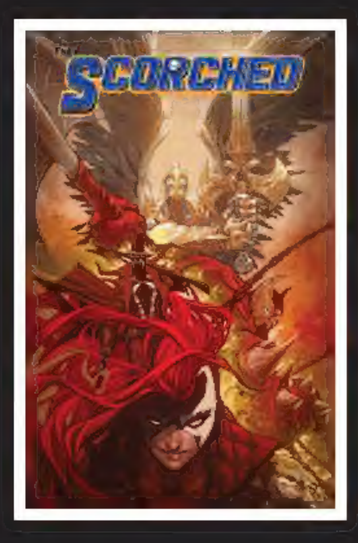


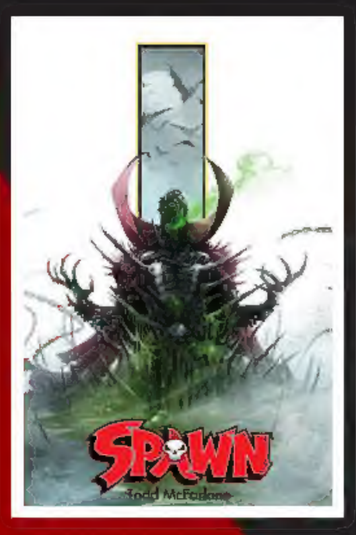
ONGOING NOW!

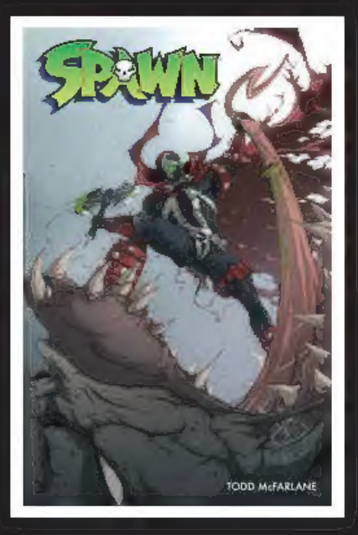
SPAWN'S UNIVERSE

All-New Spawn Trade Paperbacks!

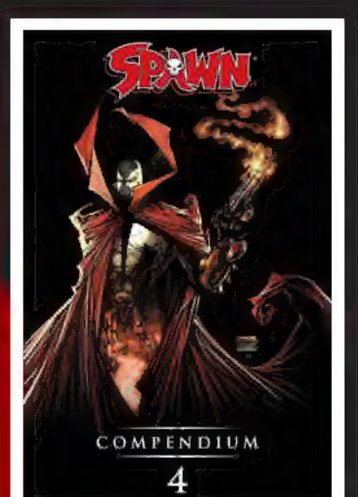








And Classic Spawn Tales!



SPAWN'S UNIVERSE 92 22

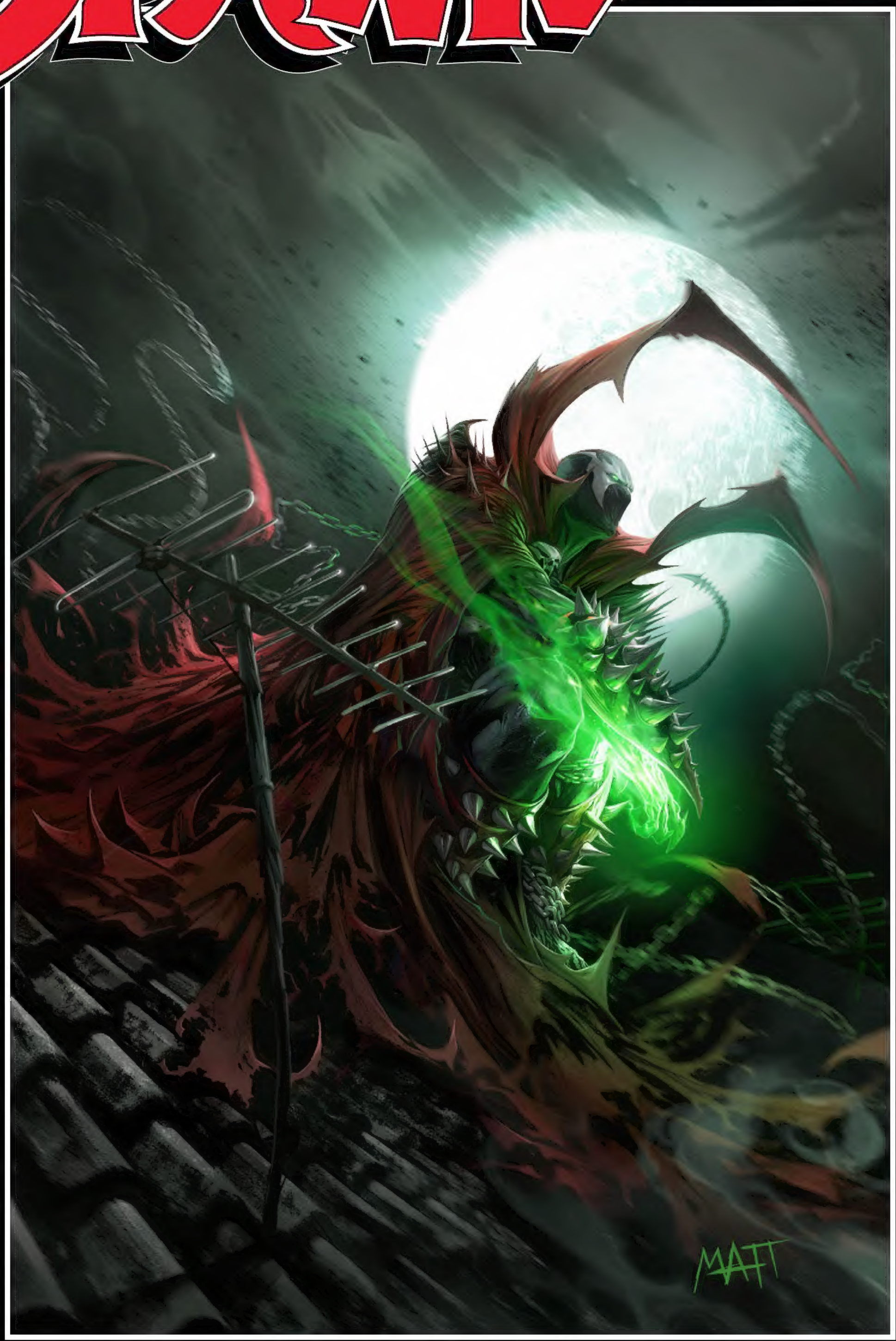
Coming 2022

image

TODD McFARLANE PRODUCTIONS

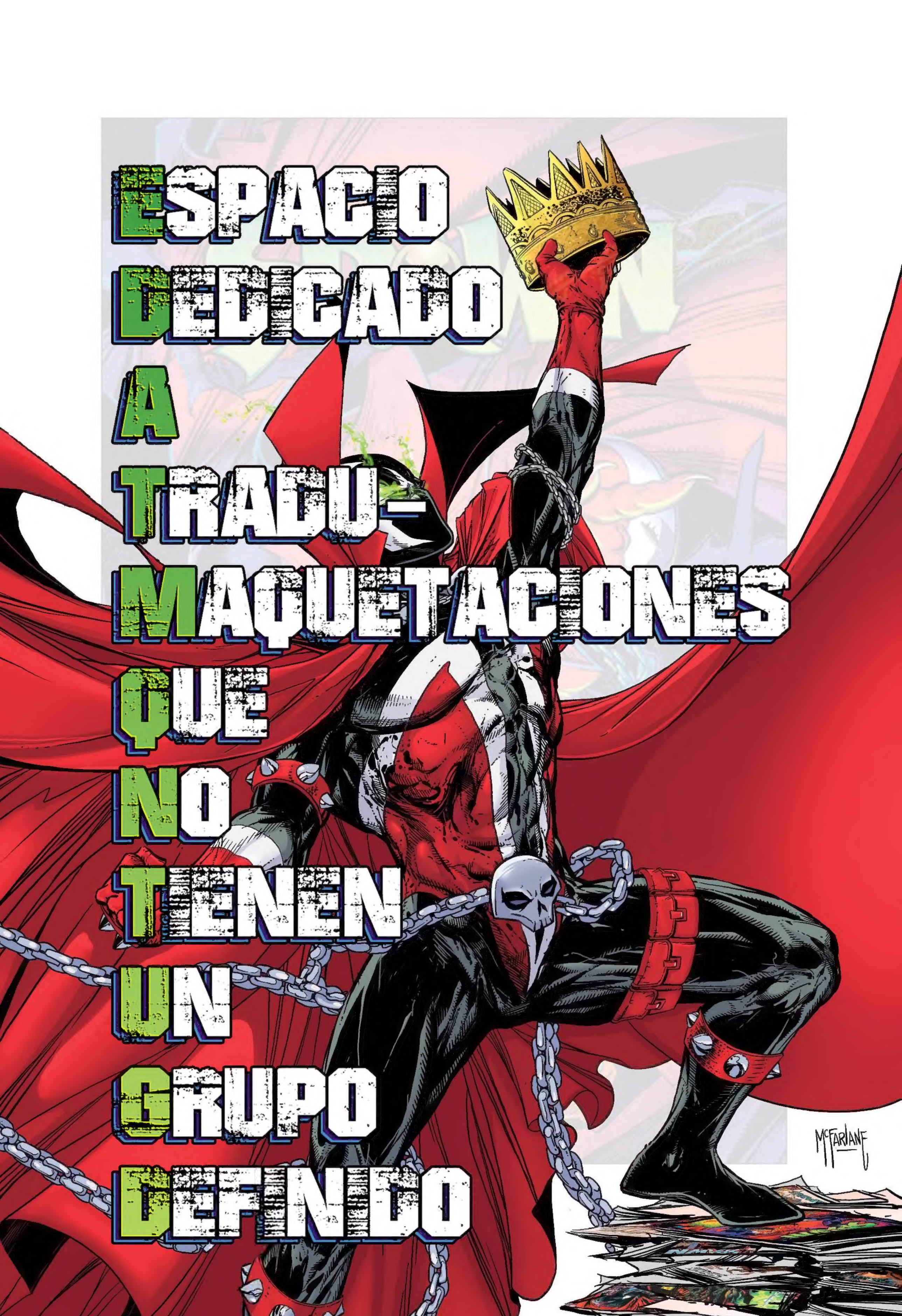
McFARLANE.COM

SPAWN® 334



OCTOBER 2022

ONLY FROM
IMAGECOMICS.COM

Image Comics ® and its logos are registered trademarks of Image comics, Inc. All rights reserved

ESPACIO DEDICADO A TRADU-MAQUETACIONES QUE NO TIENEN UN GRUPO DEFINIDO